

Nouvel examen des langues des Antilles. Errata.

C. H. de Goeje

Citer ce document / Cite this document :

de Goeje C. H. Nouvel examen des langues des Antilles. Errata.. In: Journal de la Société des Américanistes. Tome 32 n°2, 1940. pp. 296-297;

https://www.persee.fr/doc/jsa_0037-9174_1940_num_32_2_2331_t1_0296_0000_2

Fichier pdf généré le 04/05/2018

pauvreté, entièrement accaparés par la recherche d'une nourriture dont la base est le miel sauvage. « Ce qui constitue réellement la culture guayakie, en fait l'importance et l'originalité, n'est pas le détail de ses éléments peu nombreux, mais son ensemble, et surtout son caractère négatif. Elle est beaucoup plus intéressante par ce qui lui manque que par ce qu'elle possède. L'absence des objets de plumes, de calebasses, des vêtements, du cache sexe et du lien préputial, des jouets, des objets de toilette, des pièges pour la chasse, des bâtonnets à feu, des campements fixes, de toute agriculture, de véritables poteries, du tissage, est un fait essentiel¹ ». N'oublions pas que ces Indiens, véritable « énigme ethnographique », n'avaient jusqu'à présent jamais été étudiés dans leur milieu, et qu'il est probable que dans quelques années ils auront complètement disparu.

Ajoutons que cet ouvrage est aussi précieux pour tous les voyageurs qui, à chaque page, auront l'occasion de profiter d'une remarquable expérience de la vie en forêt.

P. B.

Nouvel examen des langues des Antilles. Errata. — Quelques erreurs s'étant glissées dans notre article sur les langues des Antilles², nous prions les lecteurs de bien vouloir y apporter les corrections ci-dessous :

p.	5	ligne	6	d'en	bas	ajoutez	P. RIVET et C. TASTEVIN, <i>Les langues arawak du Purús et du Juruá (groupe arauá)</i> . Journal de la Société des Américanistes, Paris, 1938, 1939... (Araua, Pama, Pam-mari, Purupurú).
p.	6	ligne	2	d'en	bas	<i>išiu</i>	lisez <i>išibu</i>
	6		5			<i>okö</i>	<i>ökö</i>
	7		1			après <i>ma-hauka-tupiye</i> , insérez <i>W baukur</i>	
	7		13			<i>Pav</i>	lisez <i>Pay</i>
	7		12	d'en	bas	<i>Piptadienia</i>	<i>Piptadenia</i>
	9		19			<i>iti</i>	<i>iti</i> (en italiques)
	10		15	d'en	bas	<i>kapohu</i>	<i>kapohn</i>
	16		22			<i>französischen</i>	<i>französische</i>
	18		6	d'en	bas	»	»
	19		1			<i>Kaliña</i>	<i>Kaliñas</i>
	20		4			<i>modernes</i>	<i>moderne</i>
	20		après ligne 16			insérez 2	<i>tay 3</i> Douglas TAYLOR, <i>The Caribs of Dominica</i> . Anthr. Papers no. 3. Smiths. Inst., Bur. of Amer. ethn., Bull. 119. Washington, 1938.

1. *Ibid.*, p. 115-116.

2. Cf. GOEJE (C.-H. de). *Nouvel examen des langues des Antilles, avec notes sur les langues arawak-maipure et caribes et vocabulaires shebayo et guayana (Guyane)*. Journal de la Société des Américanistes. Paris, nouv. série, t. XXXI, 1939, p. 1-120.

2 del J.-B. DELAWARDE, *Les derniers Caraïbes. Leur vie dans une Réserve de la Dominique*. J. Soc. Amér. Paris, XXX, 1938.

p. 21	ligne 18	<i>ehrik</i> , tantôt <i>ekerik</i>	lisez <i>ekrik</i> , tantôt <i>ekérik</i>
29	19, 20		lisez f- donc f <i>anij</i> (comp. verbe subst. chose)
			— là, en ce lieu <i>ñain</i> , 6 <i>ñeñ</i>
29	9 d'en bas	<i>Hiyeté</i>	lisez K <i>iyete</i>
40	16 d'en bas	enfanter b	enfanter 6
45	11 d'en bas	<i>t-itane</i> , K faitage	<i>t-itane</i> , faitage
48	15 d'en bas	f <i>rukuma</i>	f <i>ruguma</i>
53	2	<i>aguéna-ne</i>	<i>aguéna-ni</i>
54	14	ve F <i>pala</i> ?	ve B <i>aba</i> , F <i>pala</i> ?
57	9 d'en bas	feu (<i>k-</i>) <i>eme</i>	feu h (<i>k-</i>) <i>eme</i>
61	13 d'en bas	après <i>bakaba</i>	insérez (seigneur ? 2 am 14)
66	5	<i>simal-ari</i>	lisez <i>simali-ari</i>
66	15 d'en bas	<i>alamalam-ru</i>	<i>alamalamu-ru</i>
68	11 d'en bas	après <i>t-iba-ka</i>	insérez , (virgule)
70	5	<i>sibanatumain</i>	lisez <i>sibanatumain</i>
73	6	<i>l-abuku</i>	<i>l-abuké</i>
73	7	<i>tête</i>	<i>tute</i>
73	10	5	6
74	16	<i>ipu</i>	<i>lpu</i>
77	3	<i>ehepuda</i>	<i>ehepudu</i>
80	1 d'en bas	<i>huesekebu-li</i>	<i>huesekebu-li</i>
81	16	<i>huekené-</i>	<i>huekené-</i>
85	11 d'en bas	<i>ika-la</i>	<i>ka-la</i>
87	10	ban	banc
89	7	<i>š-at-uanka-e</i>	<i>š-at-umanka-e</i>
91	9	grillet	grillot
91	12 d'en bas	<i>monem</i>	<i>moneme</i>
92	14	<i>moinatibi-ne-a-ru</i>	<i>moinatibi-ni-a-ru</i> , saigner <i>moenata</i>
93	5	K <i>unemu</i>	K <i>unamu</i>
93	8 d'en bas	au lieu de —	mettre hK (de la ligne précédente)
96	12 d'en bas	<i>t-iua(k)onošae</i>	lisez <i>t-iua(h)onošae</i>
97	6		ajouter <i>hada</i> , soleil A <i>hada-li</i>
99	12 d'en bas		ajouter ressusciter K <i>erena</i>
103	11 d'en bas	frotter <i>sōke</i> , <i>sékō</i>	lisez frotter <i>šōke</i> , <i>šékō</i>
104	12	<i>šē(-kua)</i>	<i>šō(-kua)</i>
114	21	<i>ka-auai</i>	<i>ka-uai</i>
119	15 d'en bas	Sr.	St.
120	3 d'en bas, après p. 320		insérez , 377.

C.-H. DE G.